!
OH! YOU OVER THERE!
STOP BY THE TENNIS CIRCLE!!
I'M SORRY.
DO YOU WANT TO JOIN THE TENNIS CIRCLE?
IT'S REALLY FUN AND MELLOW.
TENNIS!!

BECAUSE
I HAVE WORK TO GO TO!

.....
HUH?
TENNIS!!

TAPTAPTAPTAP
...

FWIP

2
LET'S SEE...
MY GIG TODAY...
!

BOW
BOW
GOOD MORNING.
LOOKS LIKE SOMEONE'S MANAGER...?
TURN
TURN
AS FOR MY MANAGER...
GOJO-KUN'S SUPPOSED TO BE IN CHARGE OF THE STUDIO HERE...
SKIPPING. I SEE. WELL, HE MUST BE PRETTY BUSY.
BUT I'M TOTALLY RATTING HIM OUT TO THE PRESIDENT LATER.
IT'S THE PEOPLE PLAYING THE MAIN CAST...!

GOOD MORNING!
MY NAME IS KARASUMA CHITOSE AND I AM FROM NUMBER ONE PRODUCE.
I AM LOOKING FORWARD TO WORKING WITH YOU ALL!
GOOD MORNING!
MORNING.
GLAD TO BE WORKING WITH YOU, TOO.
SAME.
GOOD MORNING! MY NAME IS KARASUMA CHITOSE AND I AM FROM...
GOOD MORNING!

Uh oh, Uh oh...
Uh oh...
...OH!
YAE.
...!
CLICK
PHEW... GOOD, GOOD...
THUD

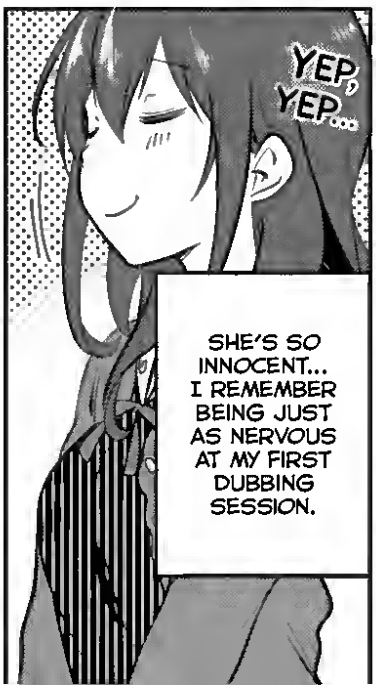
SHIN
CHI-CHAN!
ING...

I'M SO GLAD SOMEONE I KNOW IS HERE! I'VE ONLY EVER DONE A DUBBING TWICE, SO I WAS REALLY NERVOUS TODAY...

MOR-NIN'.
TAP TAP TAP
MORNING, CHI-CHAN!

Augh...
WOO-OH
OH!
FIRST THINGS FIRST, GO GREET EVERYONE!
GOJO-KUN TOLD YOU THAT, DIDN'T HE?

Morning!
I LOOK FORWARD TO WORKING WITH YOU ALL!
I LOOK FORWARD TO WORKING WITH YOU ALL!
BOW
BOW
BOW
BOW
M-MY NAME IS KUGAHAMA YAE AND I AM FROM NUMBER ONE PRODUCE!


YEP, YEP...
SHE'S SO INNOCENT... I REMEMBER BEING JUST AS NERVOUS AT MY FIRST DUBBING SESSION.

Haheeee...

GOOD, GOOD.
WAHHHH... I'M GETTING NERVOUS AGAIN...
WOBBLE WOBBLE

BACK THEN, I WOULD CONSTANTLY FLIP BACK AND FORTH BETWEEN THE SCRIPT AND THE ORIGINAL MANGA,
INTENTLY LISTEN TO THE PERFORMANCE OF THE MORE PROMINENT ACTORS IN HOPES OF LEARNING SOMETHING,
AND EVEN ACT ALONGSIDE THEM, QUIETLY ENOUGH SO THEY COULDN'T HEAR ME...
FE HE!
HA! HA! HA!
?
...OH GOSH! I WAS SUCH AN ADORABLE, HARDWORKING NEWBIE BACK THEN!
I'M STILL ONE NOW, THOUGH!
NOW THEN, WE WILL BEGIN THE TESTS.
!
IT'S STARTING, HUH?
YEAH.
ALRIGHTY, TIME FOR ANOTHER GREAT DAY OF BEING...

T/N: JIZO IS A POPULAR FIGURE IN JAPAN, KNOWN AS A STATUE PLACED AT CROSSROADS TO GUIDE TRAVELERS.

T/N: A BARTER IS AN AGREEMENT IN THE ENTERTAINMENT WORLD WHERE A LESSER KNOWN ACTOR APPEARS ALONGSIDE A MORE PROMINENT ACTOR FROM THE SAME AGENCY, ALLOWING THE FORMER MORE EXPOSURE AND OPPORTUNITIES FOR INCREASED NOTORIETY

A BARTER WHERE THE LESSER ACTOR HAS TO BE A MOB...
MIGHT I ADD THAT THIS ROLE IN PARTICULAR, ESPECIALLY IN THE WORLD OF MOB CHARACTERS, ISN'T ALL THAT DIFFICULT.
A MOB!
MOB. OF. THE. MOB.

※MOB = A NAMELESS SUPPORTING CHARACTER OTHER THAN THE MAIN CHARACTERS

BACK WHEN I WAS A NEWBIE, I WAS HARDWORKING AND ADORABLE (THOUGH I'M STILL NEW AND ADORABLE).
AND YET,
HERE I AM, STILL STUCK IN THIS STATE OF AFFAIRS!
AHHH. CAN'T THEY FINISH ANY FASTER...?

※ FILMED STORYBOARD = A TEMPORARY FILM SHOT WITH ONLY STORYBOARDS.

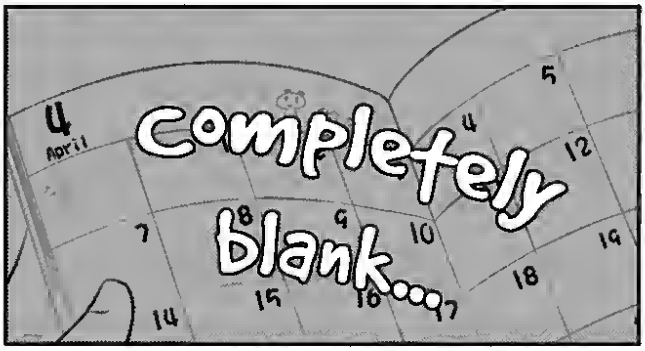
I MEAN, IT FEELS LIKE NOTHING CHANGES REGARDLESS OF WHO DOES THE ACTING.
AT LEAST, THAT'S WHAT IT FEELS LIKE WHEN YOU'RE STUCK DOING ONLY ONE-LINERS!

THE ONE THING THAT'S EXPECTED FROM A MOB CHARACTER LIKE MYSELF IS TO...
WH... WHAT ID YOU SAY!?
THE THING IS, MOBS CAN BE AS ENERGETIC AS THEY WANT, BUT THAT'S JUST KINDA WEIRD!
BESIDES, NOBODY'S INTERESTED IN HEARING WHAT A MOB HAS TO SAY.
ANYWAY, THAT MEANS TO NOT GET IN THEIR WAY WHEN THEY'RE ACTING!
Not have a presence...
ACCORDING TO ONE OPINION, THERE ARE ABOUT 300,000 INDIVIDUALS WHO ASPIRE TO BE VOICE ACTORS.
AND ONLY ABOUT 300 OF THEM ARE ACTUALLY ABLE TO MAKE A LIVING AS ONE (APPARENTLY).
...WORK, HUH?
I HAVE WORK TO GO TO!

JUST HOW MANY...

JUST HOW MANY ARE THERE WHO KNOW ABOUT ME?

ABOUT THE VOICE ACTOR NAMED KARASUMA CHITOSE...?



!
OKAY, WE WILL TAKE A BREAK AND THEN MOVE ON TO PART B.
HA HA
MY GREETINGS HAVE A HIGHER WORD COUNT THAN WHAT I HAVE IN THE ANIME SCRIPT, TOO.
SST
SO WITH BARELY ANY LINES TO VOICE, MY JOB AT THIS SITE IS TO BE...

CL
ICK
oh, thank you!
A DOOR-MAN...

And so.
Hawawawa...

IT TURNS OUT THE TIMES I'M THE BUSIEST ARE BEFORE AND AFTER A BREAK...
CLACK

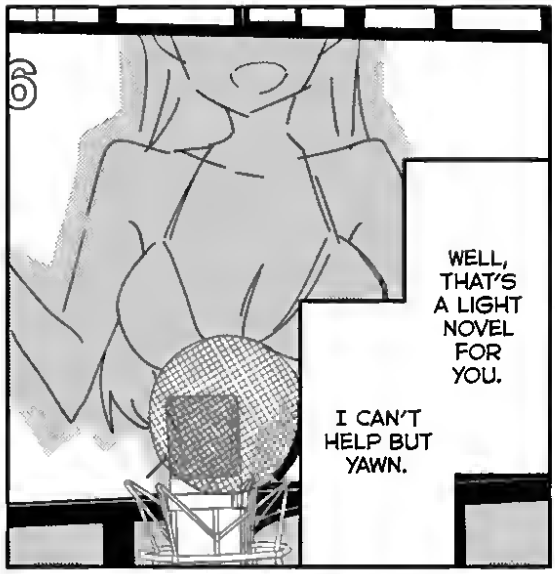
MY JOB IS TO USE MY VOICE, BUT BEING QUIET IS ALSO A PART OF IT. THAT'S JUST...

I DON'T HAVE A ROLE AT ALL IN PART B.

THE SCRIPT IS PRETTY USEFUL... I CAN USE IT TO HIDE WHEN I'M YAWNING, AND I CAN DOODLE IN IT WHEN I'M BORED.

...
AH...

fuaaah...


6
WELL, THAT'S A LIGHT NOVEL FOR YOU.
I CAN'T HELP BUT YAWN.

BUT STILL... THIS ANIME IS REALLY BORING.

AND IT KINDA FEELS LIKE EVERYONE'S FOCUSED ON JUST BEING NOISE-MAKING MACHINES OR SOMETHING.

I DON'T EVEN GET TO DO THAT, YOU KNOW...
HUH...
SO MUCH FOR NOT WANTING TO DO ANYTHING BORING...

GOOD WORK EVERYONE.
THANK YOU FOR YOUR WORK.
!
OH HEY,
IT'S GOJO-KUN!
!

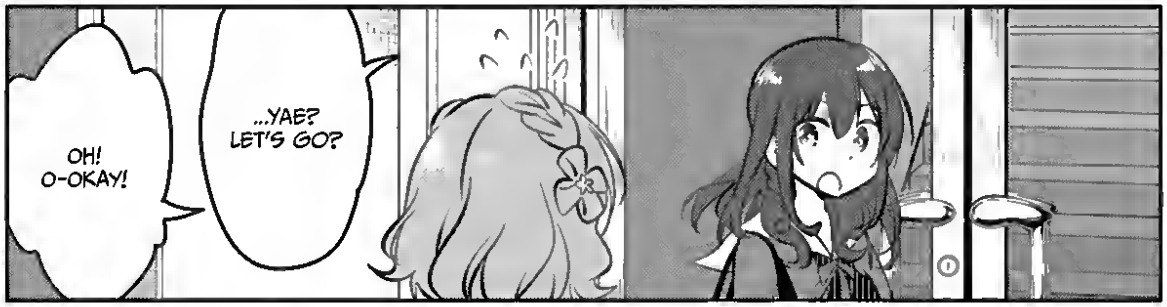
IT'S RARE TO SEE YOU ONSITE.
IT'S THE OPPOSITE, IDIOT.
IT'S RARE TO SEE YOU ONSITE.
ALSO, DON'T TALK TO ME WHEN WE'RE NOT AT HOME.
WHAT THE? A LITTLE REBELLIOUS AREN'T WE, GOJO-KUN?
IT'S KINDA HILARIOUS HOW YOU SOUND LIKE A MIDDLE SCHOOLER.
NO, WHAT I'M SAYING IS TO AT LEAST LEARN TO SEPARATE YOUR PRIVATE LIFE FROM YOUR WORK LIFE.
BUT DON'T YOU CALL ME BY CHITOSE ONSITE?
EVEN THOUGH YOU CALL YAE BY KUGAYAMA-SAN?
AT LEAST LEARN TO SEPARATE YOUR PRIVATE LIFE FROM YOUR WORK LIFE.
GEH...
...ALRIGHT, MY BAD.
HAA~
RUSTLE RUSTLE

HE'S BEEN TAKING A LOT OF MEDICINE FOR HIS HEADACHES LATELY...
Is he on his period?
clank
PLOP
BEEP

YAE, THE CAST HERE DON'T GO OUT TO EAT DINNER ALL THAT MUCH,
SO THE TWO OF US SHOULD GO GRAB SOMETHING.
OH, REALLY?
Sure!

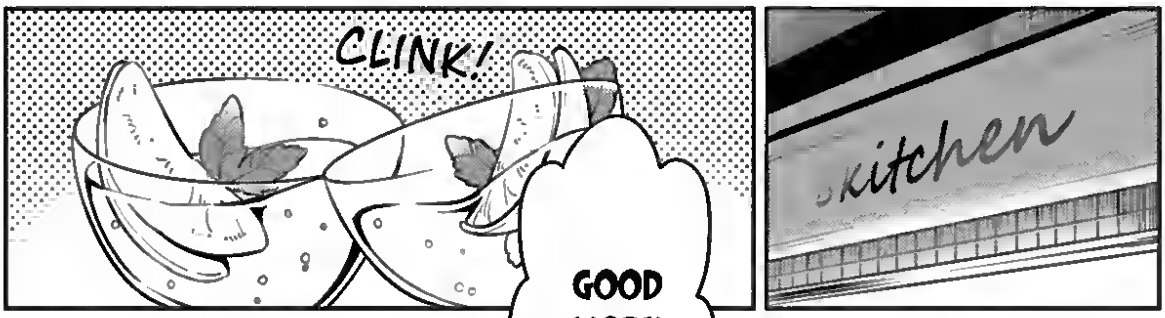
GOJO-KUN, I'M GONNA GET FOOD, SO I DON'T NEED DINNER TONIGHT.
YEAH?

I'LL BE HOME LATE TODAY TOO, SO DON'T WAIT FOR ME.
MAKE SURE TO LOCK THE DOOR.
OKAAAY.
Heehee


...YAE? LET'S GO?
OH! O-OKAY!

TH-THAT WAS A LITTLE EXCITING, WASN'T IT?
EH, REALLY? HOW? IT FELT NORMAL TO ME, THOUGH?
WE ARE SIBLINGS, AFTER ALL.

BLUSH~
W-WELL, YEAH, BUT IT'S LIKE... IT'S LIKE...!
...WHAT IS SHE EVEN IMAGINING UP THERE?


CLINK!
kitchen

GOOD WORK TODAY!
G-GOOD WORK TO YOU, TOO.

BAAH!
※ It is just soda.
GULP
MY LINE ONLY HAD 3 WORDS, DAMN IT!!
SOME GOOD WORK THAT WAS!
...YEAH RIGHT!

MENU
SO I'M NOT SURE WHAT I SHOULD EAT.
...I'M CUTTING BACK ON MY SUGAR INTAKE,
HM? WHAT'S UP?

SO THAT MEANS SHE'S IN THE MIDDLE OF A DIET.
OHHHH...? CUTTING BACK ON SUGAR, HUH?
...

AND SUPPOSEDLY, DEPENDING ON THE AGENCY, THE MANAGERS WOULD ORDER THEIR TALENTS TO GO ON DIETS...
VOICE ACTORS NOWADAYS ARE STARTING TO SEE MORE EXPOSURE IN THE MEDIA,

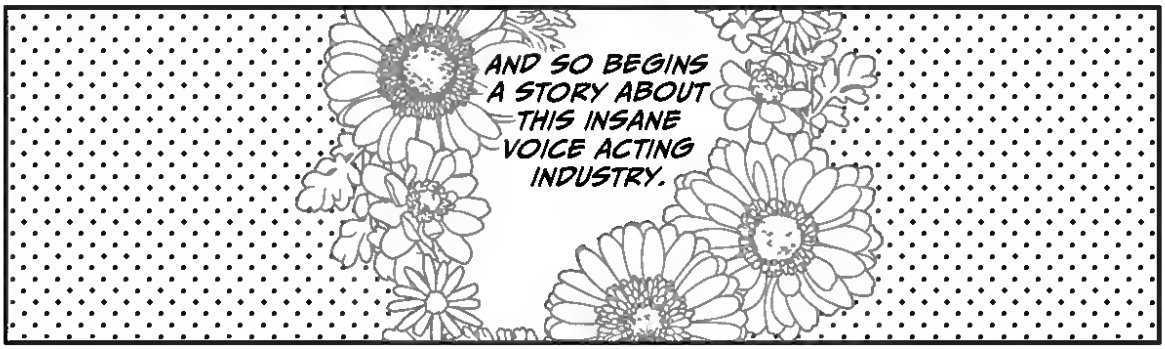
...ALRIGHT!! I'LL DO THE ORDERING FOR YOU!!
O-OKAY!!

PEOPLE EVEN CAUSE A FUSS WHENEVER A VOICE ACTOR GETS SKINNY OR FAT...
THIS INDUSTRY REALLY IS INSANE.

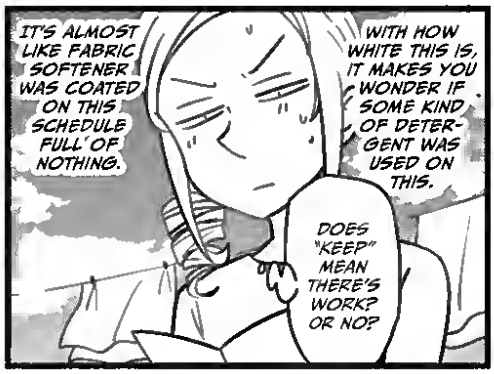
Yes?
CAN I HAVE A CAESAR SALAD AND A BAGNA CAUDA?
...EXCUSE ME!
HM, HM.
A BISMARCK PIZZA AND A CARBONARA! SERVED IN HALVES PLEASE!
...
AND THEN,
ALSO, ANCHOVY FRIES.
...Hm?
H-HEY CHI-CHAN...? Y-YOU HEARD ME EARLIER... RIGHT?
SHAKESHAKE
SQUEEZE
DON'T WORRY, HAE!
WE CAN START DOING OUR BEST TOMORROW!

DON'T EVEN THINK ABOUT TRYING TO SLIM DOWN BY YOURSELF OKAY?

UU...
Forget it, anything's fine with me...
MAYBE WE SHOULD GO FOR DESERTS, TOO?


AND SO BEGINS A STORY ABOUT THIS INSANE VOICE ACTING INDUSTRY.

[L*NDRY♪ F*NDRY♪]


IT'S ALMOST LIKE FABRIC SOFTENER WAS COATED ON THIS SCHEDULE FULL OF NOTHING.
WITH HOW WHITE THIS IS, IT MAKES YOU WONDER IF SOME KIND OF DETERGENT WAS USED ON THIS.
DOES "KEEP" MEAN THERE'S WORK? OR NO?

gi(a)rlish number

Comic by Yuuki Doumoto / Based on Story by Wataru Watari
Based on Character Design by QP:flapper

T/N "LAUNDRY, FUNDRY" IS A SLOGAN FROM A JAPANESE DETERGENT COMMERCIAL THAT FEATURED A VICTORIA'S SECRET MODEL.